

KT-MD-002

Metalldetektor
Metal Detector
Detector de metales
Détecteur de métaux
Metal detector



10027670

DURAMAXX

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Teile und Bedienelemente	4
Sicherheitshinweise	6
Inbetriebnahme und Bedienung	7
Bedienmodi	10
Reinigung und Pflege	13
Hinweise zur Entsorgung	14

English 15
Français 27

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10003493, 10019079
Stromversorgung	6 AA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

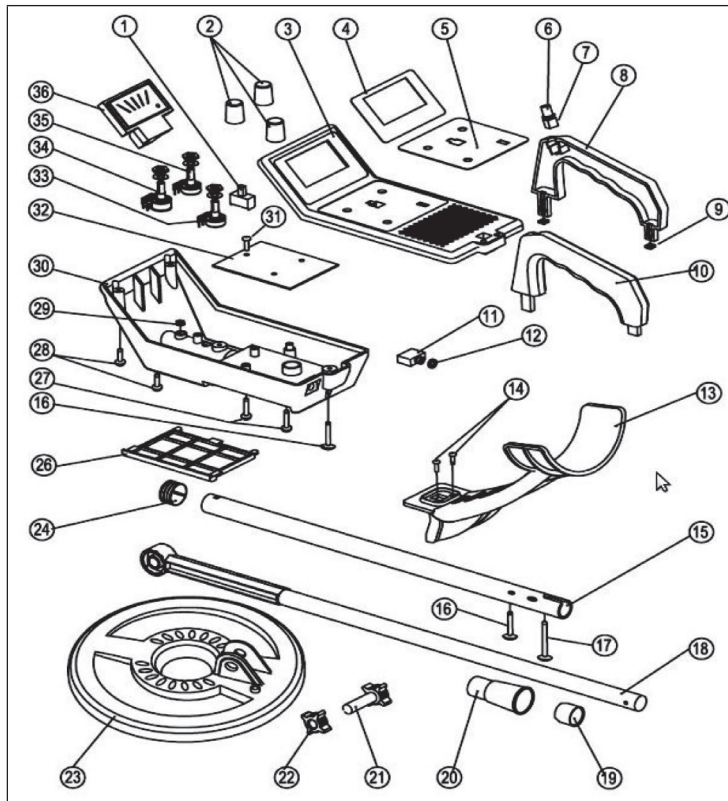
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

TEILE UND BEDIENELEMENTE

Nr.	Bezeichnung	Stk.	Nr.	Bezeichnung	Stk.
1	Modi-Schalter	1	19	Konische Buchse	1
2	Knopf	3	20	Verschluss	1
3	Abdeckung	1	21	Einstellschraube	1
4	Scheibe	1	22	Einstellschraube	1
5	Bedienfläche	1	23	Suchring	1
6	Taster	1	24	Gewinding	1
7	Schalter	1	25	Kabel (nicht auf Grafik)	1
8	Handgriff rechts	1	26	Batterieabdeckung	1
9	Mutter	1	27	Bolzen	2
10	Handgriff links	1	28	Bolzen	2
11	Kopfhöreranschluss	1	29	Mutter	1
12	Mutter	1	30	Gehäuse	1
13	Armstütze	1	31	Bolzen	1
14	Bolzen	2	32	Platine	1
15	Obere Stange	1	33	Empfindlichkeitspotentiometer	1
16	Bolzen	1	34	Ein-/Aus-/Lautstärke-Pot.	1
17	Bolzen	1	35	TONE-Potentiometer	1
18	Unter Stange	1	36	Anzeige	1

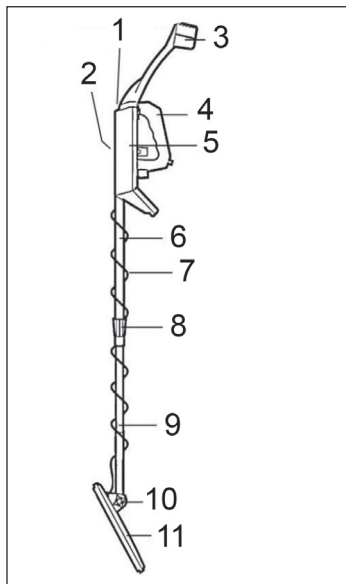
Hinweis: Die Teilleiste und die Darstellung der Einzelteile dienen nur zur Information. Sie sollten keine Reparatur selber durchführen. Nicht alle Teile, die auf dieser Liste aufgeführt sind, können einzeln erstanden werden.

Teileübersicht



Geräteübersicht

- 1 Kopfhöreranschluss
- 2 Batterieabdeckung (26)
- 3 Armstütze (13)
- 4 Handgriff (8/10)
- 5 Kontrolleinheit
- 6 Obere Stange (15)
- 7 Kabel (25)
- 8 Verschluss (20)
- 9 Untere Stange (18)
- 10 Einstellschrauben (21/22)
- 11 Suchring (23)



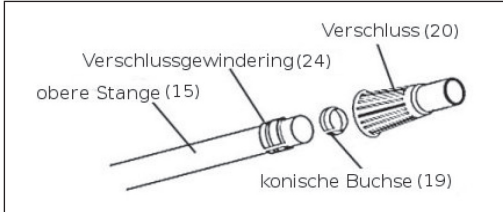
SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lassen Sie den Metalldetektor nicht fallen, da das Gerät sonst ungenau arbeiten kann.
- Halten Sie den Detektor fern von Staub und Schmutz, da dies zu Schäden an bestimmten Teilen führen kann.
- Bitte verwenden Sie den Detektor nur bei normalen Temperaturen, da sonst die Elektronik darunter leidet.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, jedoch keine chemischen Reiniger.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Zusammenbau

Hinweis: Schalten Sie zuerst das Gerät aus und entfernen dann die Batterien, bevor Sie es zerlegen oder Zubehör anbringen.



Wenn Sie die Länge der Stange verändern, beachten Sie, dass die konische Buchse (19) mit dem dünneren Ende zum dünneren Ende des Verschlusses (20) zeigt.

1. Um beide Stangen miteinander zu verbinden, setzen Sie den Verschlussgewinding (24) so auf die obere Stange (15), dass die Aussparungen fest an Ende der Stange sitzen. Setzen Sie nun die konische Buchse (19) in den Verschluss (20) und schrauben dieses leicht auf den Gewinding (24). Stecken Sie jetzt die untere Stange (18) in den Verschluss. Damit das Kabel nicht lose hängt, drehen Sie die untere Stange mehrere Male bis sich das Kabel um beide Stangenteile gewickelt hat.
2. Um die Länge einzustellen, drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn. Stellen die gewünschte Länge ein und drehen den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn fest.
3. Um den Winkel des Suchrings (23) einzustellen, lösen Sie die Einstellschraube (21 / 22), stellen den Winkel ein und ziehen die Schraube wieder fest. Der Winkel muss so eingestellt sein, dass der Ring parallel zum Boden ist, wenn Sie das Gerät an Griff (8 / 10) halten.
4. Falls nötig korrigieren Sie die Länge und Winkel bis die Position passt.

Funktionen

- Optische Signalanzeige (36) – So können Sie auch in lauten Umgebungen suchen.
- Kopfhöreranschluss – Anschluss von Stereokopfhörern (nicht im Lieferumfang enthalten) möglich.
- Spritzwassergeschützter Suchring (23) – Ermöglicht die Suche im seichten Wasser.
- Detektor längenverstellbar (15/18) – Sie können den Detektor Ihrer Körpergröße anpassen.
- Armstütze (13) – Ellenbogenstütze ermöglicht langes, entspanntes Arbeiten.

Batterien

Vergewissern Sie sich, dass der Ein / Aus / Lautstärke-Schalter auf AUS (OFF) steht. Entfernen Sie die Batterieabdeckung (26) von der Rückseite der Kontrolleinheit. Setzen Sie 6 AA-Batterien ein und verschließen das Batteriefach wieder mit der Abdeckung.

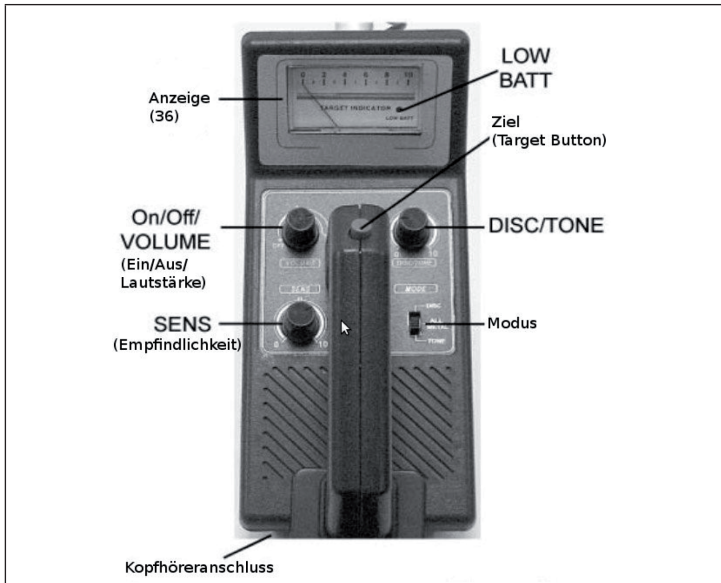
Wichtige Hinweise zu Batterien

- Benutzen Sie nur neue Batterien von oben genannter Bauart. Mischen Sie keine gebrauchte und neue Batterien und keine verschiedenen Arten (Standard, Alkaline, Wiederaufladbare).
- Entnehmen Sie immer alte oder schwache Batterien, da aus diesen Chemikalien aus- treten können, die das Gerät und seine elektronischen Bauteile beschädigen können.
- Sollten den Detektor länger als eine Woche nicht benutzen, entnehmen Sie bitte auch die Batterien.
- Entsorgen Sie alte Batterien entsprechend der Entsorgungsvorschrift Ihres Landes, Staates oder Kommune.
- Benutzen Sie Kopfhörer, um die Batterien zu schonen und deren Haltbarkeit zu erhöhen, da Kopfhörer weniger Strom verbrauchen als der eingebaute Lautsprecher.
- Wechseln Sie die Batterien falls die „LOW BATT“-Anzeige leuchtet.

Kopfhörer

1. Schließen Sie die Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Kopfhöreranschluss an.
2. Stellen Sie die Lautstärke auf Aus (OFF) bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen. Schalten Sie nach dem Aufsetzen das Gerät ein und regeln die Lautstärke auf das Minimum.
3. Stellen Sie nie das Gerät bei der Nutzung von Kopfhörern auf MAX. Da dieses Ihr Gehör schädigen kann.
4. Benutzen Sie keine Kopfhörer, wenn Sie an dicht befahren Straßen arbeiten.

Funktionen und Anzeigen



ON / OFF / VOLUME

Ein-/Ausschalter,

SENS

Stellt die Empfindlichkeit des Gerätes ein; von „0“ niedrigste Empfindlichkeit bis „10“ höchste Empfindlichkeit. NOTIZ: Einstellungen nur entfernt von Metall vornehmen.

MODE

Auswahl von 3 der 4 Betriebsmodi (DISC, ALL METAL oder TONE).

Target Button

Dies ist der vierte Betriebsmodus. Halten Sie diesen Knopf um das Ziel genau zu finden.

DISC/TONE

Zu suchenden Metalltyp wählen.

View Meter (Anzeige)

Zeigt Ihnen die Signalintensität an.

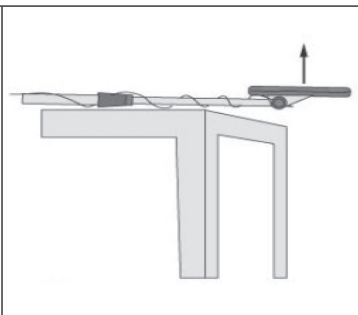
BEDIENMODI

Das Gerät besitzt 4 Gebrauchsmodi DISC, TONE, ALL METAL und TARGET.

- DISC, TONE und ALL METAL können Sie benutzen, wenn Sie sich mit dem Gerät bewegen.
- Mit TARGET können Sie die genaue Position des Metallobjekts bestimmen, falls es nicht offensichtlich auf der Erde liegt.

Testen Sie das Gerät mit einer Metallprobe, bevor Sie damit draußen auf die Suche gehen, z. B mit:

- Eisennagel
- 10/20/50 Eurocent-Münze (Kupfer)
- 1 bzw. 2-Euro-Münze (Kupfer/Nickel)
- Silbermünze



Bauen Sie das Gerät zusammen, legen Batterien ein, schalten es ein und regeln die Empfindlichkeit. Testen Sie nun die verschiedenen Modi:

DISC (Diskrimination)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Metallart eingrenzen, die Sie suchen wollen, oder das gefundene Metall bestimmen. Testen Sie mit Probemetallen bei welcher Diskrimination diese empfangen werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf DISC.
2. Wenn der DISC/TONE-Knopf auf „0“ gestellt ist, werden alle Metalle gefunden. Wenn Sie den Regler erhöhen werden immer weniger Metalle gefunden. Reihenfolge der Metalle von „0“ zu „10“:
 - Eisen
 - Nickel
 - Gold
 - Bronze
 - Zink
 - Kupfer
 - Silber
 - Aluminium

TONE

Mittels diesen Reglers können Sie die Tonlänge bzw. Kürze einstellen.

1. Stellen Sie das Gerät auf TONE.
2. Wenn der DISC/TONE-Knopf auf „0“ gestellt ist, werden alle gefundenen Metalle mit einem langem Ton bestätigt. Wenn Sie den Regler erhöhen werden immer weniger Metalle mit einem langen Ton bestätigt. Die Reihenfolge der Metalle von „0“ zu „10“ ist identisch mit der Funktion DISC.

ALL METAL

In diesem Modus werden alle Metalle mit einem kurzen Ton gemeldet. In diesem Modus ist der DISC/TONE-Knopf deaktiviert.

TARGET

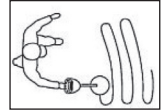
Um im ALL METAL-Modus die genaue Lage zu bestimmen, kann mit dieser Taste die Empfindlichkeit des Geräts reduziert werden. Mit jedem Drücken wird das Gerät unempfindlicher und Sie müssen näher an das Metallobjekt heran, damit es einen Ausschlag bzw. Ton gibt.

1. Stellen Sie den Modus auf ALL METAL.
2. Drücken und halten Sie den roten TARGET-Knopf (6).
3. Halten Sie zum Test eine Münze in die Nähe der Mitte des Suchrings und ein durchgängiger Ton erklingt. Lassen Sie den Knopf los und drücken diesen erneut nach 1-2 Sekunden. Sie hören keinen Ton obwohl die Münze noch an der gleichen Stelle ist. Sie müssen die Münze jetzt noch weiter in die Mitte des Suchrings halten bis ein durchgängiger Ton erklingt.
4. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte und reduzieren ggf. die Empfindlichkeit bis Sie die genaue Position bestimmt haben.

Allgemeine Bedienungshinweise

1. Bauen Sie das Gerät zusammen, legen Batterien ein, schalten es ein und regeln die Empfindlichkeit.
2. Stellen Sie den Modus auf ALL METAL und Empfindlichkeit (SENS) auf die höchste Stufe.
3. Regeln Sie die Lautstärke auf ein hörbares Niveau.

4. Schwenken Sie den Suchring (23) vor sich wie auf dem Bild gezeigt ca. 1 bis 5 cm vom Boden entfernt.



5. Falls Sie ein Piepen hören oder die Anzeige ausschlägt, haben Sie ein Metallobjekt gefunden.
6. Wenn Sie das Ziel ungefähr bestimmt haben, halten Sie den roten TARGET-Knopf gedrückt und bewegen den Suchring langsam über der möglichen Position bis ein durchgängiger Piepton ertönt. Halten Sie den Detektor ruhig, lassen den roten Knopf los und drücken nach 1-2 Sekunden den Knopf erneut. Es sollte kein Piepton erklingen. Bewegen Sie den Detektor wieder bis ein durchgängiger Ton erklingt. Wiederholen Sie dieses bis Sie die genaue Position des Metallobjekts bestimmt haben.
7. Der DISC/TONE -Modus kann die Sorte des gefundenen Metalls bestimmen, so dass Sie entscheiden können, ob es sich lohnt das Objekt auszugraben. Beachten Sie, dass der Diskriminationswert des Metalls von der Umgebung (Salzwasser, Mineraliengehalt des Bodens, usw.) abhängt.
8. Um Unfälle zu vermeiden schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und entfernen die Batterien. Reinigen Sie das Gerät und lagern Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

Hinweise für die Suche in verschiedenen Umgebungen

Die Suchergebnisse können durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden. z. B. den Zustand der Metalls im Erdboden, die Tiefe, die Größe, die Bodenfeuchtigkeit, magnetische und elektrische Felder in der Umgebung, andere Metalldetektoren in der Nähe und andere Faktoren. Halten Sie zu anderen Metalldetektoren mindestens 10 m Abstand. So können Sie Ihre Suchergebnisse verbessern:

1. Bei Störungen durch andere Metalldetektoren senken Sie die Diskrimination und stellen SENS so ein, dass Sie keine Störgeräusche empfangen.
2. Störungen können auch durch Kabel, TV- und Radiogeräte verursacht werden. Reduzieren Sie die Empfindlichkeit, um Störungen auszublenden.
3. Bei Böden mit einem hohen Mineraliengehalt kann es zu Ausschlägen kommen obwohl kein Metall im Boden ist. Erhöhen Sie die Diskrimination, reduzieren die Empfindlichkeit und halten Sie den Suchkopf etwas weiter vom Boden entfernt. Um die Diskrimination zu testen, halten Sie eine Probe des zu suchenden Metalls an den Suchring (23).
4. Falls Sie in einer Gegend, die mit vielen Kleinobjekten aus Metall verschmutzt ist, suchen, stellen Sie die Diskrimination auf einen mittleren Wert, um wertlose Objekte (z.B. Flaschenverschlüsse, Nägel, usw.) auszublenden.
5. Halten Sie Ihr Grabwerkzeug bei der Suche immer vom Detektor fern.
6. Stellen Sie die Empfindlichkeit (SENS) immer entgegen der Diskrimination (DISC) ein. Hohe Empfindlichkeit reduziert die Diskrimination. Bei niedriger Empfindlichkeit haben Sie eine hohe Diskrimination.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Stellen Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Gerät zerlegen, warten oder reinigen.

- Vor jeden Gebrauch: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in einwandfreien Zustand ist.
- Behandeln Sie das Gerät pfleglich. Lassen Sie es nicht fallen.
- Nach dem Gebrauch: Wischen Sie alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Parts and Operating Elements 16
 Safety Instructions 18
 Use and Operation 19
 Modes of Use 22
 Cleaning and Care 25
 Hints on Disposal 26

TECHNICAL DATA

Item number	10003493, 10019079
Power supply	6 AA batteries (not included in delivery)

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
 Germany.

This product is conform to the following European Directives:

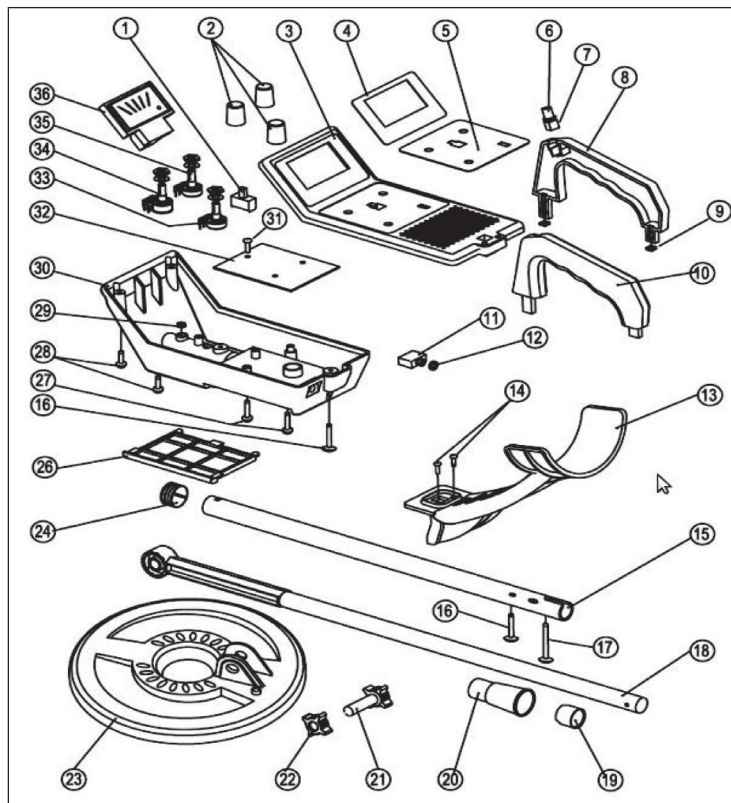
2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

PARTS AND OPERATING ELEMENTS

Part	Description	Qty	Part	Description	Qty
1	Mode switch	1	19	Conical socket	1
2	Button	3	20	Closure	1
3	Cover	1	21	Adjustment screw	1
4	Disc	1	22	Adjustment screw	1
5	Operating surface	1	23	Search ring	1
6	Pushbutton	1	24	Threaded ring	1
7	Switch	1	25	Cable (not pictured)	1
8	Handle (right)	1	26	Battery cover	1
9	Nut	1	27	Bolt	2
10	Handle (left)	1	28	Bolt	2
11	Headphone jack	1	29	Nut	1
12	Nut	1	30	Housing	1
13	Armrest	1	31	Bolt	1
14	Bolt	2	32	PCB board	1
15	Upper rod	1	33	Sensitivity potentiometer	1
16	Bolt	1	34	On/off/volume potentiometer	1
17	Bolt	1	35	Tone potentiometer	1
18	Lower rod	1	36	Display	1

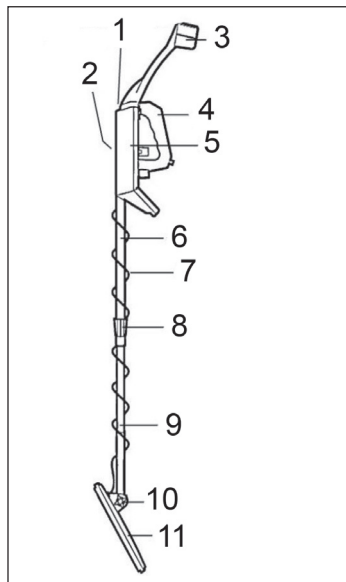
Note: The parts list and assembly drawing are for information only. You should not perform any repairs yourself. Not all parts listed on this list may be purchased separately.

Parts Overview



Device Overview

1. Headphone jack
2. Battery cover (26)
3. Armrest (13)
4. Handle (8/10)
5. Control unit
6. Upper rod (15)
7. Cable (25)
8. Closure (20)
9. Lower rod (18)
10. Adjustment screws (21/22)
11. Search ring (23)



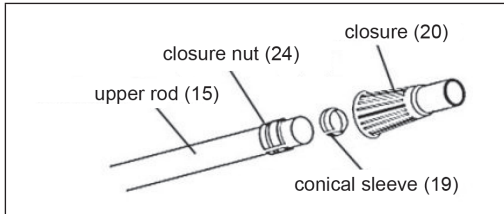
SAFETY INSTRUCTIONS

- Please do not let the metal detector fall. This may cause the unit to have inaccurate results.
- Keep the metal detector away from dust and dirt, as this may cause damage to certain parts.
- Please only use the metal detector in normal temperatures, otherwise the electronics will be damaged.
- Clean with a damp cloth. Do not use chemical cleaners.

USE AND OPERATION

Assembly

Note: Before dismantling the device or attaching accessories, always switch the device off and remove the batteries first.



If you change the length of the bar, note that the conical sleeve (19) with the thinner end should point to the thinner end of the closure (20).

1. To connect both rods to each other, set the closure nut (24) onto the upper rod (15) so that the notches at the end of the rod are secure. Now place the conical sleeve (19) in the closure (20) and screw it lightly to the threaded ring (24). Now insert the lower rod (18) in the closure. So that the cable does not hang loose, turn the lower bar several times until the cable is wrapped around the rod part.
2. To adjust the length, turn the closure cap clockwise. Set the desired length and then tighten the cap counterclockwise.
3. To adjust the angle of the search ring (23), loosen the adjustment screw (21/22), set the angle and tighten the screw again. The angle must be set so that the ring is parallel to the ground when you are holding the device (8/10).
4. If necessary, change the length and angle to find the correct position.

Functions

- Optical signal display (36) - allows you to search in noisy environments.
- Headphone jack - allows you to connect stereo headphones (not included).
- Splash proof search ring (23) - allows you to search in shallow water.
- Detector adjustable in length (15/18) - allows you to adjust the detector to your height.
- Armrest (13) - the elbow brace allows you to work comfortably for long periods of time.

Batteries

Make sure that the on/off/volume switch is in the OFF position. Remove the battery cover (26) from the rear of the control unit. Insert 6 AA batteries and close the battery compartment with the cover.

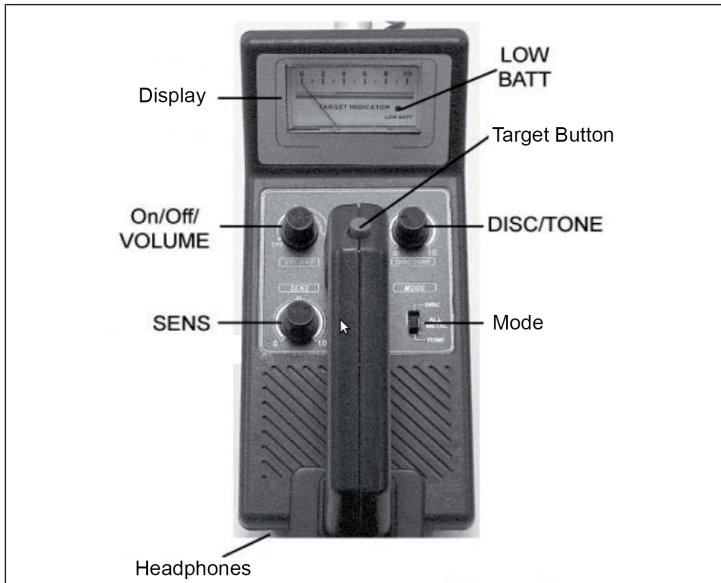
Important Battery Information

- Use only fresh batteries of the above-mentioned type. Do not mix used and new batteries or different types (standard, alkaline, rechargeable).
- Always remove old or weak batteries as chemicals may emerge from them that can damage the device and its electronic components.
- If the detector will not be used for more than one week, please remove the batteries.
- Dispose of used batteries according to the disposal rules of your country, state or municipality.
- Use headphones to save the batteries and increase their durability as headphones consume less power than the built-in speakers.
- Change the batteries if the „LOW BATT“ indicator is illuminated.

Headphones

- Connect the headphones (not supplied) to the headphone jack.
- Adjust the volume to OFF before you turn the headphones on. After turning the unit on,
- Adjust the volume to the minimum.
- Never place the device on MAX when using headphones. This can cause hearing impairment.
- Do not use headphones when working on densely travelled roads.

Functions and Displays



ON/OFF/VOLUME

On/off switch

SENS

Adjusts the sensitivity of the device; from „0“ lowest sensitivity to „10“ highest sensitivity. NOTE: only make adjustments when away from metal.

MODE

Choose from 3 of the 4 operating modes (DISC, ALL METAL or TONE).

Target Button

This is the fourth mode of operation. Hold this button down to find the target exactly.

DISC / TONE

Choose which type of metal to search for.

View Meter (Display)

Shows the signal intensity.

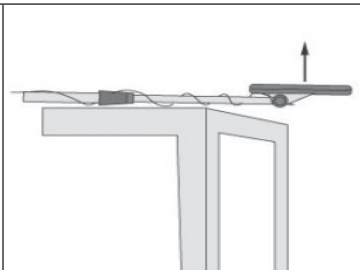
MODES OF USE

The device has 4 modes of use: DISC, TONE, ALL METAL and TARGET.

- DISC, TONE and ALL METAL may be used when you are moving with the device.
- With TARGET, you can determine the exact position of the metal object in case it is not on the ground in plain sight.

Before going out on a search, test the device with metal samples, such as:

- iron nail
- 10/20/50 euro cent coin (copper)
- 1 or 2 euro coin (copper / nickel)
- silver coin



Assemble the device, put in batteries, turn it on and adjust the sensitivity. Now test the different modes:

DISC (Discrimination)

Using this function, you can limit the type of metal that you want to search for, or determine the metal detected. Test in which discrimination these sample metals are detected.

1. Set the device to DISC
2. If the DISC / TONE button is set to „0“, all metals are found. When the dial is turned up, you will detect fewer metals. Order of the metals from „0“ to „10“:
 - iron
 - nickel
 - gold
 - bronze
 - zinc
 - copper
 - silver
 - aluminium

TONE

Using this controller, you can set the tone length or brevity.

1. Set the device to TONE.
2. If the DISC / TONE button is set to „0“, all detected metals are confirmed with a long tone. As you turn up the dial, fewer and fewer metals will be confirmed with a long beep. The order of the metals from „0“ to „10“ is identical to the DISC function.

ALL METAL

In this mode, all metals are indicated with a short tone. In this mode, the DISC / TONE button is disabled.

TARGET

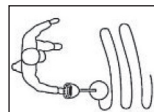
To determine the exact location in the ALL METAL mode, the sensitivity of the device can be reduced with this button. Each time the sensitivity of the device is lowered, and you need to get closer to the metal object in order to get a hit or hear a sound.

1. Set the mode to ALL METAL
2. Press and hold the red TARGET button (6).
3. Hold a coin in the vicinity of the centre of the ring to test and a continuous tone will sound. Release the button and press it again after 1-2 seconds. No sound should be heard even though the coin is still in the same place. You now need to hold the coin closer to the centre of the ring in order to hear the continuous tone.
4. Repeat above-mentioned steps and reduce the sensitivity if necessary until the exact position has been determined.

General Operating Instructions

1. Assemble the device, put in batteries, turn it on and adjust the sensitivity.
2. Set the mode to ALL METAL and set sensitivity (SENS) to the highest level.
3. Adjust the volume to an audible level.

4. Swivel the search ring (23) in front of the device as shown in the picture - approximately 1 to 5 cm from the floor.



5. If you hear a beep or the display indicates, you have found a metal object.
6. If you have roughly identified the target location, press and hold the red TARGET button and move the search ring slowly around the possible position until a continuous beep is heard. Hold the detector still, release the red button and push the button again after 1-2 seconds. There should be no beep sound. Move the detector again until a continuous tone sounds. Repeat this until you have determined the exact location of the metal object.
7. The DISC / TONE mode can determine the type of metal found, so that you may decide whether you want to dig up the object. Note that the discrimination value of the metal may be affected by the environment (salt water, mineral content of the soil, etc.).
8. To avoid accidents, turn the power off and remove batteries after use. Clean the unit and store it out of reach of children.

Notes on Searching in Different Environments

The search results can be influenced by various factors. For example, the condition of the metal in the soil, the depth, size, soil moisture, magnetic and electric fields in the area, other metals in the area, and other factors. Keep other metal detectors at least 10 m away. To improve your search results:

1. If you are getting interference from other metal detectors, reduce discrimination and adjust SENS until you do not hear any noise.
2. Interference can also be caused by cable, television and radio sets. Reduce sensitivity to fade out interference.
3. Soils with a high mineral content can lead to positive hits even when there is no metal in the ground. Increase the discrimination, reduce sensitivity and hold the search head a little further away from the ground. To test the discrimination, hold a sample of the examined metal to the search ring (23).
4. If you are in an area that is contaminated with many small metal objects (such as bottle caps, nails, etc.), set the discrimination to an intermediate level to hide worthless objects.
5. Always keep your digging tool away from the detector while searching.
6. Always adjust the sensitivity (SENS) against the discrimination (DISC). High sensitivity reduces discrimination. With low sensitivity you have a high discrimination.

CLEANING AND CARE

Note: Turn the unit off and remove batteries before you disassemble, service or clean the device.

- Before each use: make sure that the equipment is in perfect condition.
- Handle the unit with care. Do not let it fall.
- After use: wipe all surfaces with a damp cloth without detergent.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Pièces et éléments de commande 28
 Consignes de sécurité 30
 Mise en marche et utilisation 31
 Modes d'utilisation 34
 Nettoyage et entretien 37
 Conseils pour le recyclage 38

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10003493, 10019079
Alimentation	6 piles AA (non fournies à la livraison)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
 Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

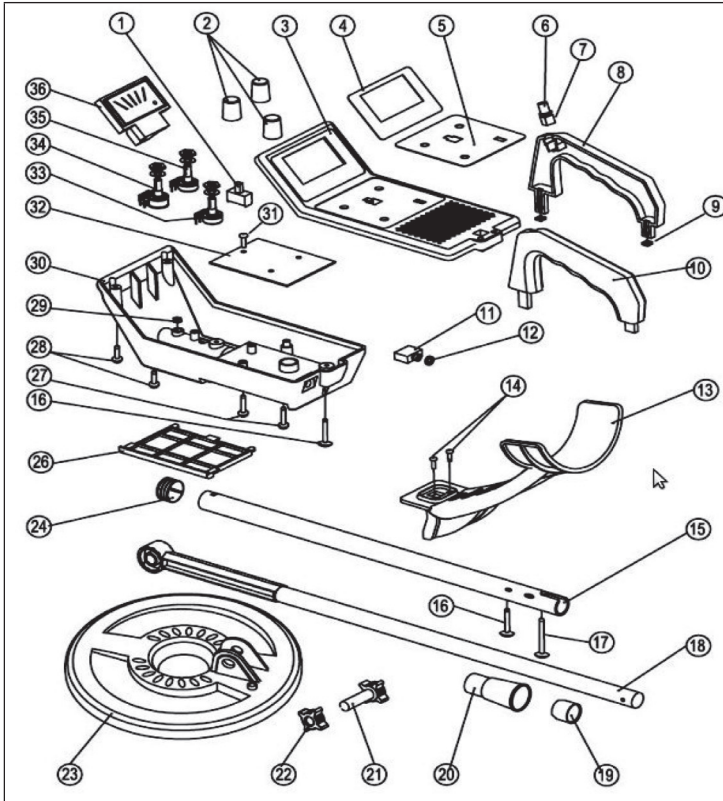
2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)

PIÈCES ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

No.	Description	Qte	No.	Description	Qte
1	Bouton de mode	1	19	Douille conique	1
2	Bouton	3	20	Bague de blocage	1
3	Protection	1	21	Vis de réglage	1
4	Rondelle	1	22	Vis de réglage	1
5	Surface de commande	1	23	Bobine d'exploration	1
6	Touche	1	24	Anneau fileté	1
7	Interrupteur	1	25	Câble (non illustré)	1
8	Poignée droite	1	26	Couvercle des piles	1
9	Écrou	1	27	Boulon	2
10	Poignée gauche	1	28	Boulon	2
11	Prise pour casque	1	29	Écrou	1
12	Écrou	1	30	Boîtier	1
13	Accoudoir	1	31	Boulon	1
14	Boulon	2	32	Platine biphényle polybromé	1
1	Obere stange	1	33	Empfindlichkeits-pot.	1
15	Tige du haut	1	33	Potentiomètre de sensibilité	1
16	Boulon	1	34	Bouton rotatif marche/arrêt/volume	1
17	Boulon	1	35	Potentiomètre tone	1
18	Tige du bas	1	36	Écran	1

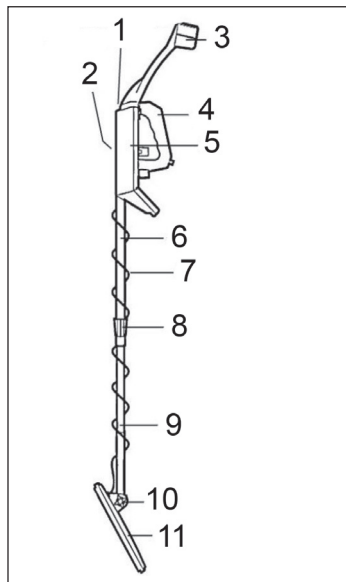
Note: La liste des pièces et les instructions de montage ne sont données qu'à titre informatif. Il ne faut pas effectuer de réparation soi-même. Il n'est pas possible de se procurer toutes les pièces listées ci-dessus.

Aperçu des pièces



Aperçu de l'appareil

- 1 Prise casque
- 2 Couvercle de batterie (26)
- 3 Accoudoir (13)
- 4 Poignée (8/10)
- 5 Unité de contrôle
- 6 Tige du haut (15)
- 7 Câble (25)
- 8 Bague de blocage (20)
- 9 Tige du bas (18)
- 10 Vis de réglage (21/22)
- 11 Bobine d'exploration (23)



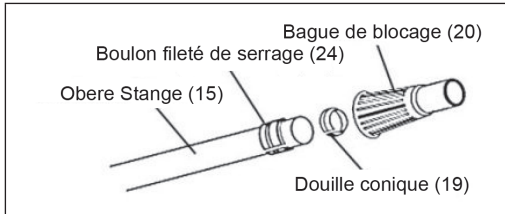
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veiller à ne pas laisser tomber le détecteur de métaux car l'appareil pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Tenir l'appareil à l'écart de la poussière et de la saleté, car celles-ci peuvent entraîner la détérioration de certains de ses composants.
- Utiliser le détecteur uniquement à température normale pour ne pas mettre les composants électroniques à l'épreuve.
- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, ne pas utiliser de produit chimique.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Montage

Note : Éteindre préalablement l'appareil et retirer les piles avant de le démonter ou de monter des accessoires.



Pour modifier la longueur de la tige, veiller à ce que la douille conique (19) soit orientée vers l'extrémité la plus fine de la bague (20).

1. Pour monter les deux tiges ensemble, fixer le boulon fileté de serrage (24) sur la tige du haut (15) de sorte à ce que les rainures correspondent bien au bout de la tige. Monter à présent la douille conique (19) ainsi que la bague (20) et visser celui-ci légèrement sur le boulon fileté (24). Introduire à présent la tige du bas (18) dans la bague. Pour éviter que le câble ne pende, tourner la tige du bas plusieurs fois jusqu'à ce que ce que le câble soit enroulé tout du long des deux parties de la tige.
2. Pour régler la longueur, tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre. Ajuster à la longueur souhaitée et serrer de nouveau la bague de blocage en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Pour régler l'angle d'inclinaison de la bobine d'exploration (23), desserrer la vis de réglage (21/22), régler l'angle et visser la vis. Régler l'angle d'inclinaison en maintenant la bobine parallèle au sol tout en tenant l'appareil par la poignée (8/10).
4. Si nécessaire, corriger la longueur et l'angle d'inclinaison jusqu'à obtenir la position appropriée.

Fonctions

- Affichage à signalisation optique (36) – cela permet d'explorer aussi dans des environnements bruyants.
- Prise casque – Prise pour un casque stéréo (non fourni avec la livraison).
- Bobine d'exploration protégée contre les éclaboussures (23) – Permet l'exploration en eau peu profonde.
- Détecteur à longueur ajustable (15/18) – Il est possible d'ajuster le détecteur à la taille de l'utilisateur.
- Accoudoir (13) – L'accoudoir permet de travailler longuement et tranquillement.

Piles

S'assurer le bouton marche/arrêt/volume est éteint (OFF). Soulever le couvercle du compartiment des piles (26) à l'arrière de l'unité de commande. Introduire les 6 piles AA et refermer le couvercle du compartiment des piles.

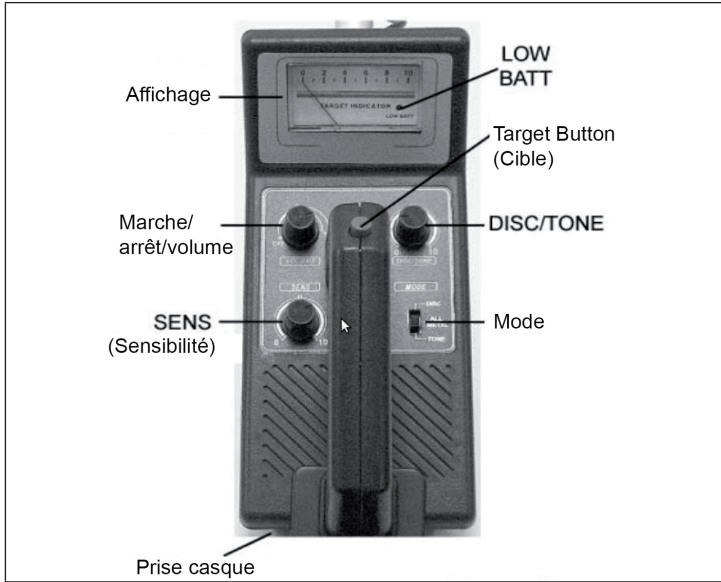
Remarques importantes sur les piles

- Utiliser uniquement des piles neuves de même type de fabrication. Ne pas mélanger les piles anciennes et neuves ni les piles de type différent (standard, alcaline, rechargeable).
- Toujours enlever les piles anciennes ou usagées pour empêcher la fuite de produit chimique susceptibles d'endommager l'appareil et ses composants électroniques.
- Si le détecteur ne va pas être utilisé pendant plus d'une semaine, retirer les piles.
- Jeter les piles conformément aux législations locales, communales ou nationales.
- Utiliser un casque pour protéger les piles et augmenter la longévité des piles, car le casque consomme moins d'électricité que les enceintes intégrées.
- Remplacer les piles si « LOW BATT » s'affiche à l'écran.

Casque

1. Brancher le casque (non fourni) à la prise casque.
2. Régler le volume sur éteint (OFF) avant de brancher le casque. Allumer l'appareil une fois branché le casque et mettre le volume au minimum.
3. Ne jamais régler l'appareil sur MAX lorsque le casque est utilisé. Cela pourrait endommager l'oreille de l'utilisateur.
4. Ne pas utiliser de casque pour travailler dans des rues très passantes.

Fonctions et affichages



ON/OFF/VOLUME

Bouton marche/arrêt

SENS

Règle la sensibilité de l'appareil ; de la sensibilité la plus basse « 0 » à la plus élevée « 10 ». NOTE :

MODE

Sélection de 3 des 4 modes de fonctionnement (DISC, ALL METAL ou TONE)

Target Button

Ceci est le quatrième mode de fonctionnement. Rester appuyer sur ce bouton pour détecter plus précisément la cible.

DISC/TONE

Sélection du type de métal recherché.

View Meter (Affichage)

Affiche l'intensité du signal.

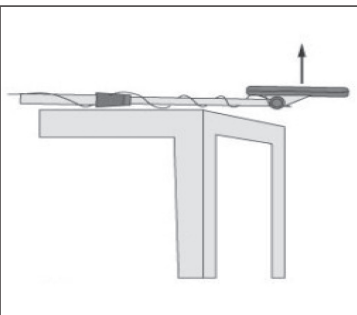
MODES D'UTILISATION

L'appareil comporte 4 modes d'utilisation : **DISC, TONE, ALL METAL** et **TARGET**.

- Utiliser DISC, TONE et ALL METAL pour se déplacer avec l'appareil.
- TARGET permet de déterminer la position exacte des objets métalliques si ceux-ci ne se trouvent pas sur le sol.

Tester l'appareil avec un échantillon métallique avant de se rendre à l'extérieur et de démarrer une exploration :

- Clou de fer.
- Pièce de 10/20/50 centimes d'euro (cuivre)
- Pièce de 1 ou 2 euros (cuivre/nickel)
- Pièce en argent



Assembler l'appareil, introduire les piles, allumer l'appareil et régler la sensibilité. Tester à présent les différents modes.

DISC (Discrimination)

Cette fonction permet de délimiter le type de métal à détecter ou pour déterminer le métal détecté. Faire un test avec des échantillons métalliques pour savoir avec quelle discrimination ceux-ci seront détectés.

1. Régler l'appareil sur DISC.
2. Si le bouton «DISC/TONE» est réglé sur « 0 », tous les métaux seront détectés. Plus le réglage augmente, moindre sera le nombre de métaux. Ordre des métaux de « 0 » à « 10 » :
 - Fer
 - Nickel
 - Or
 - Bronze
 - Zinc
 - Cuivre
 - Argent
 - Aluminium

TONE

Ce bouton de réglage permet de régler la durée du son.

1. Régler l'appareil sur TONE.
2. Si le bouton est réglé sur « 0 », tous les métaux détectés sont confirmés avec un son long. Avec un réglage plus élevé, moins de métaux seront confirmés avec un son long. L'ordre des métaux de « 0 » à « 10 » est identique à celui de la fonction DISC.

ALL METAL

Dans ce mode, tous les métaux sont signalisés avec un son bref. Le bouton DISC/TONE est désactivé dans ce mode.

TARGET

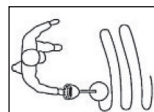
Pour localiser précisément le métal détecté en mode ALL METAL, appuyer sur cette touche pour réduire la sensibilité de l'appareil. Chaque pression de touche réduit la sensibilité de l'appareil et il est alors nécessaire de s'approcher plus près de l'objet pour qu'une variation ou un son soient produits.

1. Sélectionner le mode ALL METAL
2. Appuyer puis rester appuyer sur le bouton rouge TARGET (6).
3. En guise de test, poser une pièce à proximité du centre de la bobine d'exploration, un son continu est alors produit. Relâcher le bouton puis appuyer de nouveau dessus après 1-2 secondes. Aucun son n'est audible bien que la pièce se trouve au même endroit. Il faut alors rapprocher encore plus la pièce du centre de la bobine jusqu'à ce qu'un son continu soit audible.
4. Répéter les étapes ci-dessus et réduire la sensibilité de l'appareil jusqu'à ce que la position exacte soit localisée.

Consignes générales d'utilisation

1. Assembler l'appareil, introduire les piles, allumer l'appareil et régler la sensibilité.
2. Régler le mode sur ALL METAL et la sensibilité (SENS) sur le niveau le plus élevé.
3. Régler le volume à un niveau audible.

4. Balayer l'espace devant soi avec la bobine d'exploration (23) comme illustré ci-contre à une hauteur de 1 à 5 cm du sol.



5. Si un signal sonore se fait entendre ou qu'une variation s'affiche à l'écran, cela signifie qu'un objet en métal a été détecté.
6. Une fois la cible grossièrement localisée, rester appuyer sur la touche rouge TARGET et déplacer lentement la bobine d'exploration au-dessus de la position possible jusqu'à ce qu'un signal sonore continu soit audible. Immobiliser le détecteur, relâcher le bouton rouge et appuyer de nouveau sur le bouton après 1-2 secondes. Aucun signal sonore ne devrait être produit. Déplacer de nouveau le détecteur jusqu'à production d'un signal sonore continu. Répéter l'opération jusqu'à ce que la position exacte de l'objet métallique soit localisée.
7. Le mode DISC/TONE peut déterminer le type de métal détecté, de sorte qu'il permet de décider si l'objet mérite ou non d'être déterré. Noter que la valeur de discrimination du métal dépend de l'environnement (eau salée, teneur du sol en minéraux, etc.)
8. Pour éviter tout accident, éteindre l'appareil après utilisation et enlever les piles. Nettoyer l'appareil et le ranger hors de la portée des enfants.

Remarques sur l'exploration dans différents environnements

Les résultats d'une exploration peuvent être influencés par de nombreux facteurs variés. Par exemple l'état du métal enfoui sous le sol, sa profondeur, sa taille, l'humidité du sol, le champ magnétique et électrique dans les environs, la présence d'autres détecteurs de métaux à proximité et d'autres facteurs encore. Marquer un écart minimum de 10 mètres par rapport à d'autres détecteurs de métaux. Voici comment améliorer les résultats d'une exploration :

1. En cas de parasitage d'autres détecteurs de métaux, diminuer la discrimination et régler la fonction SENS de sorte à ne pas capter les perturbations.
2. Des perturbations peuvent être également provoquées par des câbles, des appareils télévisuels ou radio. Réduire la sensibilité pour masquer ces perturbations.
3. Les sols riches en minéraux peuvent provoquer des variations bien qu'aucun métal ne se trouve dans le sol. Augmenter la discrimination, réduire la sensibilité et maintenir la bobine d'exploration un peu plus loin du sol. Pour tester la discrimination, tenir un échantillon du métal à rechercher au niveau de la bobine d'exploration (23).
4. Si la recherche s'effectue dans un endroit où se trouvent de nombreux petits objets métalliques, régler la discrimination sur une valeur intermédiaire pour masquer les objets de peu de valeur (par exemple des capsules de bouteille, des clous, etc.)
5. Toujours garder son outil de déterrement éloigné du détecteur.
6. Toujours régler la sensibilité (SENS) à l'opposé de la discrimination (DISC). Une sensibilité élevée réduit la discrimination. Lorsque la sensibilité est basse, la discrimination est élevée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Note : toujours éteindre l'appareil et enlever les piles avant de le démonter, de l'entretenir ou de le nettoyer.

- Avant chaque utilisation : s'assurer que l'appareil est dans un état impeccable.
- Manipuler l'appareil avec soin. Ne pas le laisser tomber.
- Après utilisation : essuyer toutes les surfaces de l'appareil avec un chiffon humide et sans produit d'entretien.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

